

CONVENTION EN MATIERE DE SECURITE SOCIALE ENTRE LE GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG ET LA REPUBLIQUE DE MACEDOINE
КОНВЕНЦИЈА ЗА СОЦИЈАЛНО ОСИГУРУВАЊЕ ПОМЕЃУ ГОЛЕМОТО ВОЈВОДСТВО ЛУКСЕМБУРГ И РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈАFORMULAIRE DE COMMUNICATION
ОБРАЗЕЦ ЗА КОМУНИКАЦИЈА

- | | | |
|---|-------------------------------------|---|
| ☐ Demande de renseignements
Барање на податоци | Concernant/
кои се однесуваат на | ☐ un travailleur salarié
платен работник |
| ☐ Communication de renseignements
Доставување на податоци | | ☐ un travailleur non salarié
неплатен работник |
| ☐ Demande de formulaires
Барање на обрасци | | ☐ un titulaire de pension ou de rente
корисник на пензија или рента |
| ☐ Rappel
Ургенција | | ☐ un demandeur de pension ou de rente
барател на пензија или рента |
| | | ☐ un chômeur
невработено лице |
| | | ☐ un ayant droit
корисник на право |

L'institution expéditrice remplit la partie A et envoie deux exemplaires du formulaire à l'institution destinataire. Celle-ci remplit la partie B et retourne un exemplaire à l'institution expéditrice. Le formulaire est utilisé en tant que complément à d'autres formulaires ou pour tout échange de renseignements qui ne sont pas prévus formellement dans le cadre des formulaires, auxquels il ne se substitue en aucun cas.

Институцијата испраќач го пополнува делот А и испраќа два примерока на образецот до институцијата примател. Таа го пополнува делот Б и враќа еден примерок до институцијата испраќач. Образецот се користи како додаток на други обрасци или за секоја размена на информации кои не се формално предвидени во рамките на обрасците, тој не ги заменува истите во ниеден случај.

Référence du dossier Број на досие	au Luxembourg / во Луксембург:
	en Macédoine / во Македонија:

A. Demande de renseignements / Барање за информации

1	Institution destinataire / Институција примател
1.1	Dénomination / Име
1.2	Adresse / Адреса

2	Personne concernée / Податоци за осигуреникот
2.1	Nom / Презиме
2.2	Nom de jeune fille et/ou tous les autres noms / Моминско презиме и/или сите други презимиња
2.3	Prénoms / Име
2.4	Sexe / Пол : ☐ masculin / машки ☐ féminin / женски

2.5	Date de naissance / Дата на раѓање
2.6	Adresse/ Адреса
2.7	Numéro d'immatriculation national au Luxembourg / Национален матичен број во Луксембург Numéro unique d'immatriculation du citoyen en Macédoine / Единствен матичен број на граѓанинот (ЕМБГ) во Македонија _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

3	Ayant droit / Корисник на право
3.1	Nom / Презиме
3.2	Nom de jeune fille et/ou tous les autres noms / Моминско презиме и/или сите други презимиња
3.3	Prénoms / Име
3.4	Sexe / Пол : ☐ masculin / машки ☐ féminin / женски
3.5	Adresse / Адреса
3.6	Numéro d'immatriculation national au Luxembourg / Национален матичен број во Луксембург Numéro unique d'immatriculation du citoyen en Macédoine / Единствен матичен број на граѓанинот (ЕМБГ) во Македонија _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

4	Introduction de la demande de la part d'autres personnes / Поднесување на барање од страна на други лица		
	☐ oui / да ☐ non/ не	Si oui / Ако да : La demande est introduite par/ Барањето го поднесува Nom et prénom/ Презиме и име en vertu de / и тоа во својство како: ☐ représentant légal законски застапник ☐ tuteur старател ☐ personne autorisée полномошник Justificatif joint / Доказ во прилог ☐ oui / да ☐ non / не Rue et numéro / Улица и куќен број Code postal / Поштенски Број Localité / Место на живеење Pays / Земја 	

5	☐ Demande / Барање ☐ Rappel de la demande du / Ургенција по барање од
	Veuillez nous envoyer pour la personne désignée au cadre / Молиме да доставите за лица наведени во делот ☐ 2 ☐ 3
5.1	☐ le(s) formulaire(s) suivant(s) / следни обрасци
5.2	☐ le(s) document(s) suivant(s) / следни документи
5.3	☐ le(s) renseignement(s) / податоци.....
5.4	Motif de la demande / Причина за барањето

6	Changement de situation : les changements suivants sont intervenus Промена на ситуацијата: се случија следните промени
	

7	Institution qui remplit la partie A / Институција која пополнува дел A		
7.1	Dénomination / Име		
7.2	Adresse / Адреса		
7.3	Cachet / Печат	7.4	Date / Дата
		7.5	Signature / Потпис

B. Réponse/Одговор

8	Comme suite à votre demande dunous vous transmettons ci-joints Во одговор на вашето барање одви ги доставуваме во прилог		
8.1	☐ Le/s formulaire/s suivant/s/ Следните обрасци.....		
8.2	☐ Le/s document/s suivant/s / Следните документи		
8.3	☐ Le/s renseignement/s suivant/s / Следните податоци		

9	Comme suite à votre demande du.....nous vous informons qu'il nous est impossible de vous transmettre Во врска со вашето барање одве информираме дека не сме во можност да ви доставиме	
9.1	☐	Le/s formulaires suivants / Следни обрасци
9.2	☐	Le/s document/s suivant/s / Следни документи
9.3	☐	Le/s renseignement/s suivant/s / Следни податоци
9.4	☐	Motifs / Причини :

10	Institution qui remplit la partie B / Институција која го пополнува делот Б	
10.1	Dénomination / Име	
10.2	Adresse / Адреса	
10.3	Cachet / Печат	10.4 Date / Дата 10.5 Signature / Потпис